

## **Khmer**

**Range: 1780–17FF**

Ce fichier comprend un extrait des tableaux des caractères et de la liste des noms des caractères pour *Le Standard Unicode, version 15.1*

Ce fichier pourra être modifié à tout moment sans avertissement pour intégrer des corrections ou d'autres mises à jour du standard Unicode.

*La liste à jour des erreurs connues peut être consultée sur <https://www.unicode.org/errata/>*

### **Avertissement**

Ces tableaux servent de référence en ligne aux caractères inclus dans la version 15.1 du standard Unicode mais ne fournissent pas toute l'information requise pour la prise en charge des écritures selon le standard Unicode. Pour une bonne compréhension de l'utilisation des caractères illustrés dans ce fichier, veuillez consulter les parties correspondantes du Standard Unicode, version 15.1, disponible en ligne sur <https://www.unicode.org/versions/Unicode15.1.0/>, ainsi que les annexes 9, 11, 14, 15, 24, 29, 31, 34, 38, 41, 42, 44, 45 et 50 du standard Unicode, les autres rapports et standards techniques Unicode, et la base de données Unicode, tous également disponibles sur la Toile.

*Voir <https://www.unicode.org/ucd/> et <https://www.unicode.org/reports/>*

Une compréhension approfondie de ces documents complémentaires est nécessaire pour toute mise en œuvre d'Unicode réussie.

Il n'est pas recommandé de copier les caractères affichés dans les tableaux ou dans les listes des noms des caractères, car pour des raisons liées à la production des fichiers PDF il n'est pas garanti que les bons codes des caractères seront toujours copiés.

### **Polices de caractères**

L'apparence des glyphes de référence dans les tableaux n'est pas normative. Des variations considérables peuvent exister d'une police à l'autre. Les polices utilisées dans ces tableaux ont été fournies au Consortium Unicode par plusieurs concepteurs de polices, lesquels en conservent la propriété.

*Voir la liste sur <https://www.unicode.org/charts/fonts.html>*

### **Modalités d'utilisation**

Ces tableaux de caractères peuvent être utilisés librement pour des usages personnels ou professionnels internes. Ils ne peuvent en aucun cas être incorporés en tout ou en partie à un produit ou une publication ni être distribués d'aucune autre façon sans l'autorisation écrite préalable du Consortium Unicode. Vous êtes toutefois invités à y faire pointer des hyperliens.

Les polices et leurs données connexes utilisées dans la production de ces tableaux de caractères ne peuvent être ni extraites ni utilisées d'aucune autre façon dans un produit ou une publication sans l'autorisation ou la licence accordée par les propriétaires de ces polices.

Le Consortium Unicode n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce fichier ou dans le standard lui-même. Veuillez consulter le site internet du Consortium Unicode pour tout renseignement sur les caractères ajoutés au standard Unicode depuis la publication de la version la plus récente, ainsi que sur les caractères qui pourraient être incorporés dans les versions à venir.

*Voir <https://www.unicode.org/pending/pending.html> et <https://www.unicode.org/alloc/Pipeline.html>.*

*Copyright © 1991-2023 Unicode, Inc. Tous droits réservés.*

	178	179	17A	17B	17C	17D	17E	17F
0	ក 1780	ថ 1790	ហ 17A0	ញ 17B0	ៀ 17C0	្ក 17D0	័ 17E0	៑ 17F0
1	ខ 1781	ទ 1791	ឡ 17A1	ឱ 17B1	្ខ 17C1	្ខ̄ 17D1	៑̄ 17E1	័̄ 17F1
2	គ 1782	ធ 1792	អ 17A2	ច 17B2	្គ 17C2	្គ̄ 17D2	៑̄̄ 17E2	័̄̄ 17F2
3	ឃ 1783	ន 1793	អ 17A3	ឪ 17B3	្ឃ 17C3	្ឃ̄ 17D3	៑̄̄̄ 17E3	័̄̄̄ 17F3
4	ង 1784	ប 1794	អា 17A4	KIV AQ 17B4	្ង 17C4	្ង̄ 17D4	៑̄̄̄̄ 17E4	័̄̄̄̄ 17F4
5	ច 1785	ផ 1795	ត 17A5	KIV AA 17B5	្ច 17C5	្ច̄ 17D5	៑̄̄̄̄̄ 17E5	័̄̄̄̄̄ 17F5
6	ឆ 1786	ព 1796	ឡ 17A6	ា 17B6	្ឆ 17C6	្ឆ̄ 17D6	៑̄̄̄̄̄̄ 17E6	័̄̄̄̄̄̄ 17F6
7	ជ 1787	ភ 1797	ឧ 17A7	ិ 17B7	្ជ 17C7	្ជ̄ 17D7	៑̄̄̄̄̄̄̄ 17E7	័̄̄̄̄̄̄̄ 17F7
8	ឈ 1788	ម 1798	ឪ 17A8	្ឈ 17B8	្ឈ̄ 17C8	្ឈ̄̄ 17D8	៑̄̄̄̄̄̄̄̄ 17E8	័̄̄̄̄̄̄̄̄ 17F8
9	ញ 1789	យ 1799	ឌ 17A9	្ញ 17B9	្ញ̄ 17C9	្ញ̄̄̄ 17D9	៑̄̄̄̄̄̄̄̄̄ 17E9	័̄̄̄̄̄̄̄̄̄ 17F9
A	ដ 178A	រ 179A	ឪ 17AA	្ដ 17BA	្ដ̄ 17CA	្ដ̄̄̄̄ 17DA		
B	ប 178B	ល 179B	ប 17AB	្ឋ 17BB	្ឋ̄ 17CB	្ឋ̄̄̄̄ 17DB		
C	ឧ 178C	វ 179C	ប 17AC	្ឌ 17BC	្ឌ̄ 17CC	្ឌ̄̄̄̄ 17DC		
D	ផ 178D	គ 179D	ព 17AD	្ឍ 17BD	្ឍ̄ 17CD	្ឍ̄̄̄̄ 17DD		
E	ណ 178E	ថ 179E	ព 17AE	្ណ 17BE	្ណ̄ 17CE			
F	ត 178F	ស 179F	ង 17AF	្ត 17BF	្ត̄ 17CF			

**Consonnes**

1780	ក	LETTRE KHMÈRE KA
1781	ខ	LETTRE KHMÈRE KHA
1782	គ	LETTRE KHMÈRE KO
1783	ឃ	LETTRE KHMÈRE KHO
1784	ង	LETTRE KHMÈRE NGO
1785	ច	LETTRE KHMÈRE TCHA
1786	ឆ	LETTRE KHMÈRE TCHHA
1787	ជ	LETTRE KHMÈRE TCHO
1788	ឈ	LETTRE KHMÈRE TCHHO
1789	ញ	LETTRE KHMÈRE ÑO
178A	ដ	LETTRE KHMÈRE DA
178B	ត	LETTRE KHMÈRE TTHA
178C	ឌ	LETTRE KHMÈRE DO
178D	ឍ	LETTRE KHMÈRE TTHO
178E	ណ	LETTRE KHMÈRE NA
		• l'appellation en anglais de ce caractère est erronée
178F	ត	LETTRE KHMÈRE TA
1790	ថ	LETTRE KHMÈRE THA
1791	ទ	LETTRE KHMÈRE TO
1792	ធ	LETTRE KHMÈRE THO
1793	ណ	LETTRE KHMÈRE NO
1794	ប	LETTRE KHMÈRE BA
1795	ផ	LETTRE KHMÈRE PHA
		= lettre khmère p'a
1796	ព	LETTRE KHMÈRE PO
1797	ភ	LETTRE KHMÈRE PHO
		= lettre khmère p'o
1798	ម	LETTRE KHMÈRE MO
1799	យ	LETTRE KHMÈRE YO
179A	រ	LETTRE KHMÈRE RO
179B	ល	LETTRE KHMÈRE LO
179C	វ	LETTRE KHMÈRE VO
179D	ឝ	LETTRE KHMÈRE ÇA
		• uniquement pour les translittérations du pali et du sanskrit
179E	ឞ	LETTRE KHMÈRE CHA
		• uniquement pour les translittérations du pali et du sanskrit
		• l'appellation en anglais de ce caractère est erronée
179F	ស	LETTRE KHMÈRE SA
17A0	ហ	LETTRE KHMÈRE HA
17A1	ឡ	LETTRE KHMÈRE LA
17A2	អ	LETTRE KHMÈRE 'A
		• coup de glotte

**Voyelles pleines obsolètes pour la translittération**

Ces clones de voyelles pleines étaient à l'origine destinées uniquement à la translittération du pali/sanskrit.

17A3	អ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'A'
		• l'utilisation de ce caractère est fortement déconseillée ; il faut plutôt utiliser 17A2 អ
17A4	អ៊	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'AA'
		• l'utilisation de ce caractère n'est pas recommandée ; il faut plutôt utiliser la séquence 17A2 អ 17B6 ៊

**Voyelles indépendantes**

17A5	ក	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'I'
17A6	ក្រ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'II'
17A7	ខ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'OU'

17A8	ខ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'OUK'
		• ligature désuète de la séquence 17A7 ខ 1780 ក
		• l'emploi de cette séquence est aujourd'hui recommandée
17A9	ខា	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'OÛ'
		• redoublement du son ou /u/
17AA	ខ្ន	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'EOU'
17AB	ឃ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE RY
		• parfois romanisé en « rü » ou « reu »
17AC	ឃ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE RYY
17AD	ឃ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE LY
		• parfois romanisé en « lü » ou « leu »
17AE	ឃ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE LYY
17AF	ឃ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'ÈÈ'
17B0	ឃ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'AÏ'
17B1	ឃ្រ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'OO TYPE UN'
17B2	ច	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'OO TYPE DEUX'
		• il s'agit d'une variante de 17B1 ឃ្រ, utilisée seulement dans deux mots
		• 17B1 ឃ្រ est la variante habituelle de cette voyelle
17B3	ខ	VOYELLE PLEINE KHMÈRE 'AOU'

**Voyelles implicites**

Ces signes combinatoires invisibles servent à la transcription phonétique pour distinguer les voyelles implicites indiennes des voyelles implicites khmères. Ces caractères sont repris uniquement à des fins de compatibilité avec certaines applications ; leur utilisation dans d'autres contextes n'est pas conseillée.

17B4	្ក	VOYELLE IMPLICITE KHMÈRE 'A'
17B5	្ខ	VOYELLE IMPLICITE KHMÈRE 'AA'

**Voyelles diacritiques**

17B6	្គ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'AA'
17B7	្ឃ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'I'
17B8	្ង	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'II'
17B9	្ច	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'Y'
		= ü, eu
17BA	្ឆ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'YY'
		= üü, eü
17BB	្ជ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'OU'
17BC	្ឈ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'OÛ'
		• redoublement du son ou /u/
17BD	្ញ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'OUE'

**Voyelles diacritiques scindées**

Ces voyelles diacritiques ont des parties de glyphe qui se répartissent de part et d'autre de la consonne ; elles suivent la consonne en ordre logique et doivent être traitées comme une unité.

17BE	្ដ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'EE'
		= oe, œ
17BF	្ឋ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'YE'
		= üeu, eue
17C0	្ឌ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'IE'

**Voyelles diacritiques**

17C1	្ឍ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'ÉÉ'
17C2	្ណ	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'ÈÈ'
		= ae
17C3	្ត	DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE 'AÏ'

**Voyelles diacritiques scindées**

Ces voyelles diacritiques ont des parties de glyphe qui se répartissent de part et d'autre de la consonne ; elles suivent la consonne en ordre logique et doivent être traitées comme une unité.

17C4 𑄛 DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE OO  
17C5 𑄛 DIACRITIQUE VOYELLE KHMÈRE AOU

**Signes diacritiques**

17C6 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE NIKAHIT  
= srak âm  
= anousvâra  
• nasalisation finale  
• on considère habituellement ce caractère comme la voyelle âm ; il permet d'écrire les voyelles om et aam  
→ 0E4D 𑄛 caractère thaï nikhahit  
→ 1036 𑄛 diacritique birman anousvâra

17C7 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE RÉAHMOUK  
= srak ah  
= visarga  
→ 1038 𑄛 diacritique birman visarga

17C8 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE YOUKALÉAKPINTOU  
• insère une voyelle inhérente brève accompagnée d'un coup de glotte abrupt

**Changements de registre**

Ces signes font passer la consonne de base d'un registre à l'autre.

17C9 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE MOÛSÉKETOEN  
• passe du second registre au premier

17CA 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE TREISAP  
• passe du premier registre au second

**Signes diacritiques**

17CB 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE BANTAK  
• abrège la voyelle de la syllabe orthographique précédente

17CC 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE ROBAT  
• diacritique correspondant autrefois à la forme repha du ra dévanâgarî

17CD 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE TOANDAKHIAT  
• signale que le caractère de base est muet  
→ 0E4C 𑄛 caractère thaï thanthakhat

17CE 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE KAKABAT  
= patte de corbeau  
• s'utilise dans certaines exclamations

17CF 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE AHSDAA  
• marque une intonation forte dans certains mots à une consonne

17D0 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE SAÑŃOK SAÑŃAA  
• indique une prononciation irrégulière, habituellement dans les mots empruntés au pali/sanskrit, au français, etc.

17D1 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE VIRIAM  
• signe « tueur » moribond  
• indique que le caractère de base correspond à la consonne finale d'un mot sans sa voyelle inhérente (on dit que la consonne est dévoyellée)

17D2 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE TCHOENG  
• indique que la lettre khmère suivante doit être souscrite à l'affichage  
• la forme choisie est arbitraire, invisible

**Signe du calendrier lunaire**

17D3 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE PATHAMASAT  
• destiné initialement à représenter un symbole du calendrier lunaire  
• l'utilisation de ce caractère est déconseillée, au profit de l'ensemble complet des symboles du calendrier lunaire  
→ 19E0 𑄛 symbole khmer pathamasat

**Signes divers**

17D4 𑄛 SIGNE KHMÈRE KHAN  
• équivalent à un point final, un point  
→ 0E2F 𑄛 caractère thaï paiyannoï  
→ 104A 𑄛 signe birman petite section

17D5 𑄛 SIGNE KHMÈRE PAREIAOSAAN  
• indique la fin d'une section ou d'un texte  
→ 0E5A 𑄛 caractère thaï angkhankhou  
→ 104B 𑄛 signe birman section

17D6 𑄛 SIGNE KHMÈRE TCHAMNOTCH PII KOÛH  
• s'utilise comme un deux-points  
→ 00F7 𑄛 signe de division  
→ 0F14 𑄛 signe tibétain gter tseg

17D7 𑄛 SIGNE KHMÈRE LÉÉK TOO  
• signe de répétition  
→ 0E46 𑄛 caractère thaï maïyamok

17D8 𑄛 SIGNE KHMÈRE PÉÉIAAL  
= lak  
• et cetera  
• l'utilisation de ce caractère n'est pas conseillée ; il existe d'autres abréviations d'et cetera  
• écriture recommandée : 17D4 𑄛 179B 𑄛 17D4 𑄛

17D9 𑄛 SIGNE KHMÈRE PHNÈK MOEN  
= œil de coq  
• indique le début d'un livre ou d'un traité  
→ 0E4F 𑄛 caractère thaï fongman

17DA 𑄛 SIGNE KHMÈRE KOOMOÛT  
= urine de vache, komot, koutout  
• indique la fin d'un livre ou d'un traité  
• pendant de 17D9 𑄛  
→ 0E5B 𑄛 caractère thaï khomout

**Symbole monétaire**

17DB 𑄛 SYMBOLE MONÉTAIRE KHMÈRE RIEL

**Signes divers**

17DC 𑄛 SIGNE KHMÈRE AVAKRAHASAÑŃAA  
= avakraha sannya  
• rare, indique la suppression d'une voyelle sanskrite, de la même façon qu'une apostrophe  
→ 093D 𑄛 signe dévanâgarî avagraha

17DD 𑄛 DIACRITIQUE KHMÈRE ATTHATCHAN  
• signe moribond  
• indique que le caractère de base correspond à la consonne finale d'un mot avec sa voyelle inhérente associée dans la prononciation  
→ 17D1 𑄛 diacritique khmer viriam

**Chiffres**

17E0 0 CHIFFRE KHMÈRE ZÉRO  
17E1 𑄛 CHIFFRE KHMÈRE UN  
17E2 𑄛 CHIFFRE KHMÈRE DEUX  
17E3 𑄛 CHIFFRE KHMÈRE TROIS  
17E4 𑄛 CHIFFRE KHMÈRE QUATRE  
17E5 𑄛 CHIFFRE KHMÈRE CINQ  
17E6 𑄛 CHIFFRE KHMÈRE SIX

- 17E7 ៧ CHIFFRE KHMER SEPT  
 17E8 ៨ CHIFFRE KHMER HUIT  
 17E9 ៩ CHIFFRE KHMER NEUF

**Symboles numériques utilisés en divination**

*Ces dix caractères valent 0 à 9 respectivement, ils ne s'utilisent pas en arithmétique.*

- 17F0 ០ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER ZÉRO  
 = léékh attak soon  
 17F1 ១ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER UN  
 = léékh attak mouei  
 17F2 ២ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER DEUX  
 = léékh attak pii  
 17F3 ៣ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER TROIS  
 = léékh attak bèi  
 17F4 ៤ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER QUATRE  
 = léékh attak buen  
 17F5 ៥ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER CINQ  
 = léékh attak pram  
 17F6 ៦ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER SIX  
 = léékh attak pram-mouei  
 17F7 ៧ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER SEPT  
 = léékh attak pram-pii  
 17F8 ៨ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER HUIT  
 = léékh attak pram-bèi  
 17F9 ៩ CHIFFRE DIVINATOIRE KHMER NEUF  
 = léékh attak pram-buen